



Považská cementárň, a.s.

Výročná správa za rok
Jahresbericht für das Jahr

2009



Obsah:	Inhalt:	
1. Príhovor predsedu predstavenstva	1. Ansprache vom Vorstandsvorsitzenden	
2. Základné údaje	2. Grundlegende Angaben	4~5
a) Základné informácie	a) Grundlegende Informationen	6
b) Štatutárne orgány spoločnosti	b) Statutarorgane der Gesellschaft	6
Predstavenstvo	Vorstand	7
Prokúra	Prokura	7
Dozorná rada	Aufsichtsrat	7
Výkonné vedenie	Exekutivführung	7
c) Dôležité historické medzníky	c) Wichtige historische Meilensteine	7
d) Ocenenia spoločnosti PCLA	d) Würdigungen der Gesellschaft	8~9
3. Správa o podnikateľskej činnosti	3. Bericht über die Unternehmenstätigkeit der Gesellschaft	10
a o stave majetku, finančné údaje	und über deren Vermögensstand, Finanzangaben	
a) Predaj	a) Verkauf	
b) Výroba a údržba	b) Produktion und Instandhaltung	12
c) Kvalita, environmentálna politika a inovácie	c) Qualität, Umweltpolitik und Innovationen	13~14
d) Plán rozvoja podniku - Investície	d) Werksentwicklungsplan – Investitionen	15
e) Personálna politika	e) Personalpolitik	16
e) Finančné ukazovatele	f) Finanzkennziffer	16
g) Perspektíva do budúcnosti	g) Zukunftsperspektive	17
4. Záver	4. Abschluss	18
5. Ročná účtovná závierka	5. Jahresrechnungsabschluss	19
Správa audítora	Bericht des Wirtschaftsprüfers	20~21
		22~23

1. Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa spoločnosti

Vážené dámy, vážení páni,

úvodmôjho príhovoru nemôžem začať výstižnejšie ako konštatovaním, že hodnotený jubilejný 120. rok existencie cementárne v Ladcoch bol síce výkonnostne nižší ako roky predchádzajúce, ale nebol menej náročnejší ako roky zvyšovania výkonnosti. Pokiaľ sme do roku 2008 vykazovali rastové trendy a dosahovali rekordné výsledky vo výrobných ako aj finančných ukazovateľoch, tak ešte v úvode roku 2009 sme si len ťažko pripúšťali plnú realitu a dôsledky globálnej hospodárskej krízy v rozsahu ako ich poznáme dnes. Súčasná kríza nemá charakter klasických cyklov nárastov a poklesov, ale je skutočne globálnou a celoplošnou. Navyše od vypuknutia krízy doteraz sa nepodarilo nájsť východiská z novej reality. To naznačuje, že svet nemá dostatočne účinne ani zázračné riešenia na eliminovanie dopadov krízy.

Rok 2009 sa stal rokom krízových scenárov z hľadiska hĺbky i trvania od medzinárodných finančných inštitúcií cez ekonomiky jednotlivých štátov, ich hospodárske odvetvia až po hľadanie riešení jednotlivých podnikateľských subjektov. Tieto museli reagovať hlavne na všeobecne zníženie príjmov a vôbec finančných tokov. Hospodársky prepád vo svete zasiahol aj najrenomovanejšie firmy, z ktorých mnohé hlásili dramatické znížovanie produkcie. V snahe zabrániť najhorším variantom hospodárskeho úpadku boli v celosvetovom meradle vynaložené miliardy dolárov, euro či libier na riešenie situácie, s ktorou nebol naša generácia konfrontovaná.

Skutočne celosvetová hospodárska kríza s extrémnym dopadom na pokles dopytu a zníženie finančných tokov zasiahla tvrdo aj ekonomiku SR. Pokles výkonnosti stavebného trhu v SR, resp. v stredoeurópskom regióne paralyzoval v roku 2009 aj výkonnosť cementárnskych spoločností. Stavebníctvo a v rámci neho výroba stavebných materiálov patrili v hodnotenom roku k najpostihnutejším oblastiam hospodárstva. V dôsledku nedostatku finančného krytia sa viaceré pripravované projekty stali neaktuálnymi. Prebytok výrobných cementárnskych kapacít a pokles stavebných príležitostí v regióne vyvolal nielen pokles predaja cementu, ale aj tlak na úroveň predajných cien, ktorá by sa nám ešte prednedávnom nebola zdala akceptovateľná. Nová situácia znížila hmotné toky výroby a spôsobila zníženie výkonového využitia všetkých prevádzkových súborov výrobného reťazca.

V nedávnej minulosti sme hľadali úspech hospodárenia našej spoločnosti

- v rekordných výkonoch výroby a predaja,
- v investičnom rozvoji na hranici našich ekonomických možností.

V období dramatického poklesu stavebných aktivít a tým predaja cementu treba hľadať riešenia

- v zabezpečení finančnej rovnováhy firmy, tj. aby aj v sťažených podmienkach bola schopná plniť svoje záväzky,
- v schopnosti pružne reagovať na pokles tržieb účinnými opatreniami na strane nákladov a uvážlivou investičnou politikou,
- v akceptovaní priorit, že aj v čase krízy na vrchole záujmu firmy musia byť zamestnanci, lebo oni sú vlastníkami vedomostí, nositeľmi riešení a tým konkurenčných výhod. Platí, že ak sa postaráme o zamestnanca, on sa postará o produkt a zákazníka. To je aj v krízovom období najspôhlivejšia cesta k prežitiu a dlhodobému napredovaniu podnikateľských subjektov.

Za dôležité pozitívum uplynulého roka považujeme najmä skutočnosť, že naši zamestnanci napriek zložitej situácii profesionálne zvládli úlohy v novej ekonomickej realite, ktorú sme nespôsobili, ale na ktorú sme museli včas a konkrétne reagovať. K plneniu úloh v novej ekonomickej situácii prispeli aj funkčné systémy manažérstva kvality podľa EN ISO 9001:2008, EN ISO 14001:2004 a BS OHSAS 18001:2007. Objemovo nižší predaj neznamená v našom prípade stratu zákazníkov ani stratu pozície na relevantnom trhu, ale je dôsledkom menších príležitostí na stavebnom trhu. Rovnaký vývoj charakterizuje stavebné spoločnosti, výrobcov stavebných materiálov a samozrejme aj cementárnske spoločnosti.

Do histórie sa rok 2009 zapíše aj ako rok prechodu na novú menu euro, čo zviditeľnilo Slovensko v európskom priestore a získalo kredit stabilnejšej a dôveryhodnejšej ekonomiky. S používaním novej euromeny sa stotožnila naša spoločnosť bez problémov. Kladne bola ocenená aj naša spolupráca s NBS pri likvidácii starej meny. Súvisiacim problémom pre všetkých exportérov SR, teda aj pre našu spoločnosť, sa stalo silné euro, hlavne pri umiestňovaní našej produkcie na trhy susedných štátov, ktorých národné meny zoslabli.

Výsledky, dosiahnuté v uplynulom roku sú aj napriek zložitej situácii priaznivé, hlavne ak ich meriame k výsledkom dosiahnutými konkurenčnými cementárnskymi spoločnosťami. Bez kvalifikovaných a lojálnych zamestnancov, zodpovedného a pružného prístupu riadiacich orgánov spoločnosti a v neposlednom rade bez priazne zákazníkov, by nebolo možné zvládnuť a prekonať zložité obdobie, ktoré doľahlo na stavebný sektor. Ďakujem vám všetkým, ktorí ste svojou prácou prispeli k tomu, že náročný rok 2009 sme aj napriek zmene vonkajších ekonomických podmienok zvládli úspešne.

Ing. Anton Barcík predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

1. Ansprache vom Vorstandsvorsitzenden und Generaldirektor der Gesellschaft

meine Ansprache kann ich nicht zutreffender als mit der Feststellung beginnen, dass das bewertete 120. Jubiläumsjahr der Existenz des Zementwerkes in Ladce leistungsmäßig niedriger als die Vorjahre war, jedoch weniger anspruchsvoll als die Jahre der Leistungssteigerung. Während wir bis zum Jahr 2008 Wachstumstrends ausgewiesen und Rekordergebnisse in den Produktions- und Finanzkennziffer erreicht haben, haben wir die volle Realität und somit die Folgen der globalen Wirtschaftskrise in dem heute bekannten Ausmaß zu Beginn 2009 nur sehr schwer zugelassen. Die momentane Krise hat nicht den Charakter der klassischen Zyklen der An- und Abstiege, sondern einen wirklich globalen und flächendeckenden Charakter. Seit dem Ausbruch der Krise gelang es bisher nicht die Ausgänge aus dieser neuen Realität zu finden. Das deutet darauf hin, dass die Welt keine ausreichend wirksame oder wunderbare Lösung hat um die Krisenauswirkungen zu eliminieren.

Das Jahr 2009 ist zum Jahr der Krisenszenarien aus der Sicht der Tiefe und Dauer von den internationalen Finanzinstitutionen über die Wirtschaften einzelner Staaten, deren Wirtschaftszweige bis hin zur Suche nach Lösungen einzelner Unternehmenssubjekte geworden. Diese mussten auf die allgemeine Reduzierung der Einnahmen und überhaupt der Finanzströme reagieren. Der wirtschaftliche Verfall weltweit traf auch die renommiertesten Firmen, wo viele einen dramatischen Produktionsrückgang gemeldet haben. Im Bestreben die schlimmsten Varianten der wirtschaftlichen Dekadenz zu vermeiden, wurden im weltweiten Maßstab Milliarden von Dollars, Eur, oder Pfunds für die Lösung dieser Situation aufgewendet, mit der unsere Generation nicht konfrontiert wurde.

Die Wirtschaft der SR wurde durch die wirklich weltweite Wirtschaftskrise mit einer extremen Auswirkung auf die Senkung der Nachfrage und die Reduzierung der Finanzströme getroffen. Der Senkung der Leistungsfähigkeit des Baustoffmarktes in der SR, bzw. in der mitteleuropäischen Region paralyisierte im Jahr 2009 auch die Leistungsfähigkeit der Zementwerke. Das Bauwesen und auch dessen Baustoffproduktion zählten in dem zu bewertenden Jahr zu den am meisten betroffenen Wirtschaftsbranchen. Infolge des Mangels an Finanzdeckung sind viele vorbereitete Projekte inaktuell geworden. Der Überschuss an Produktionskapazitäten und Senkung der Bauaktivitäten in der Region löste nicht nur einen Rückgang des Zementverkaufs, sondern auch den Druck auf das Niveau der Zementpreise aus, das uns bis vor kurzem als inakzeptabel erschien. Die neue Situation reduzierte die materiellen Ströme der Produktion und verursachte eine Senkung des Auslastung aller Betriebsgruppen der Produktionskette.

In der jüngsten Vergangenheit suchten wir den Wirtschaftserfolg unserer Gesellschaft

- in den Rekordleistungen der Produktion und des Verkaufs,
- in der Investitionsentwicklung an der Grenze unserer wirtschaftlichen Möglichkeiten.

Zum Zeitpunkt des dramatischen Rückgangs der Bauaktivitäten und somit auch des Zementverkaufs ist die Lösung in folgenden Bereichen zu suchen:

- in der Gewährleistung des Finanzgleichgewichts der Firma, d. h. dass sie auch unter den erschwerten Bedingungen im Stande ist ihren Verpflichtungen nachzukommen,
- in der Fähigkeit auf die Reduzierung der Erlöse durch wirksame Maßnahmen auf der Kostenseite und umsichtige Investitionspolitik flexibel zu reagieren,

- in der Akzeptanz der Prioritäten, dass die Angestellten auch zum Zeitpunkt der Krise an der Spitze der Interessen der Firma stehen müssen, denn sie sind die Inhaber der Kenntnisse, Träger von Lösungen und somit Konkurrenzvorteilen. Es gilt, wenn wir uns um den Mitarbeiter sorgen, sorgt er für das Produkt und den Kunden. Dies ist auch in der Krisenzeit der zuverlässigste Weg zum Überleben und einem langfristigen Vorankommen der Unternehmenssubjekte.

Für ein wichtiges Positivum des Vorjahres halten wir die Tatsache fest, dass unsere Mitarbeiter trotz der komplizierten Situation die Aufgaben in der neuen Wirtschaftsrealität professionell bewältigt haben, die wir zwar nicht verursacht haben, jedoch rechtzeitig und konkret darauf reagieren mussten. Zu der Aufgabenerfüllung in der neuen wirtschaftlichen Realität trugen auch die funktionsfähige Managementssysteme der Qualität gemäß EN ISO 9001:2008, EN ISO 14001:2004 und BS OHSAS 18001:2007 bei. Der mengenmäßig niedrigere Verkauf bedeutet in unserem Fall weder einen Verlust der Kunden noch den Verlust der Position auf dem relevanten Markt, ist aber eine Folge der wenigen Chancen auf dem Baumarkt. Die gleiche Entwicklung erfassen auch die Baugesellschaften, Produzenten von Baustoffen und selbstverständlich auch die Zementwerke.

Das Jahr 2009 geht in die Geschichte auch als Jahr der Währungsstellung ein, was die Slowakei im europäischen Raum noch mehr sichtbar machte und sie gewann den Ruf einer stabileren und vertrauenswürdigeren Wirtschaft. Mit der Nutzung der neuen Eurowährung hat sich auch unsere Gesellschaft erfolgreich und problemlos identifiziert. Positiv gewürdigt wurde auch unsere Kooperation mit der NBS bei der Liquidierung der alten Währung. Ein zusammenhängendes Problem für alle Exporteure der SR, also auch für unsere Gesellschaft ist der starke Euro, hauptsächlich bei der Platzierung unserer Produktion auf die Märkte der umliegenden Staaten, deren Nationalwährung abgeschwächt ist.

Die im letzten Jahr erzielten Ergebnisse sind trotz der komplizierten Situation positiv, hauptsächlich wenn wir sie an den Ergebnissen messen, die in den konkurrierenden Zementwerken erzielt werden. Ohne qualifizierte und loyale Mitarbeiter, ohne verantwortungsvolle und flexible Einstellung der Führungsorgane der Gesellschaft und nicht zuletzt ohne die Gunst der Kunden, wäre es nicht möglich gewesen diese komplizierte Zeit zu bewältigen und zu überwinden, die den Bauwesen-sektor bestürmte. Wir danken allen, die mit ihrer Arbeit dazu beigetragen haben, dass das anspruchsvolle Jahr 2009 trotz der Veränderung der äußeren Wirtschaftsbedingungen erfolgreich bewältigt wurde.

Ing. Anton Barčík Vorstandsvorsitzender und Generaldirektor

Základné údaje**a) Základné informácie**

IČO:	31 61 57 16
DIČ:	2020437232
Obchodné meno/názov:	Považská cementáreň, a. s.
Sídlo:	ul. J. Kráľa, 018 63 Ladce
Tel.	042/460 31 11
E-mail	pcla@pcla.sk
Fax	042/462 80 18
www stránka	www.pcla.sk
Dátum vzniku:	16. 09. 1994
Zakladateľ:	FNM SR
Základné imanie:	11 508 830 Eur

Predmet podnikania:

- sprostredkovanie obchodu,
- oprava železničných Raj vozňov.
- výroba slinku, mletých vápencov, mletej trosky (LANOVA), cementov a výrobkov na báze cementov ,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živností (veľkoobchod),
- konzultačná a poradenská činnosť v oblasti obchodu, prieskumu trhu a reklamy,
- vnútroštátna nákladná cestná doprava,
- vnútroštátna nepravidelná autobusová doprava,
- ubytovacie služby,
- verejné stravovanie (reštaurácie, vinárne, kaviarne, občerstvenie),
- závodné stravovanie,
- oprava a údržba strojových zariadení,
- vŕtacie práce k vykonávaniu clonových odstrelův,
- činnosť účtovných poradcův,
- vedenie účtovníctva,
- činnosť organizačných a ekonomických poradcův,
- oprava a údržba stavených zariadení,
- prevádzkovanie železníc s výnimkou celoštátnych (vlečková doprava),
- oprava a údržba motorových vozidiel,
- neverejná cestná osobná doprava,
- predaj pohonných hmôt,
- prenájom nehnuteľností,
- prenájom motorových vozidiel,
- technické testovanie, meranie a analýzy - mimo úradných meraní,
- reklamné činnosti,
- vykonávanie trhacích prác – clonové odstrelův (povrchové dobývanie),
- montáž, oprava, údržba vyhradených elektrických zariadení,
- odborné prehliadky a skúšky elektrických zariadení,
- výroba tepla, rozvod elektriny, rozvod tepla,
- nakladanie s odpadmi (s výnimkou nebezpečných odpadův),
- podnikanie v oblasti nakladania s nebezpečným odpadom,
- banská činnosť,
- kovoobrábanie,
- prenájom strojův, prístrojův a zariadení

Vydané cenné papiere:	SK 1120001781
Druh:	akcie
Forma:	na meno
Podoba:	zaknihované
Menovitá hodnota:	34,00 Eur
Poččet:	338 495

Grundlegende Angaben**a) Grundlegende Informationen**

IČO:	31 615 716
DIC:	2020437232
Handelsname:	Považská cementáreň, a. s.
Sitz:	J. Kráľa, 018 63 Ladce
Tel.Nr.:	+421 424603111
E-mail:	pcla@pcla.sk
Fax:	+421 4246028018
Internetseite:	www.pcla.sk
Entstehungsdatum:	16. 09.1994
Gründer:	FNM SR
Stammkapital:	11 508 830 Eur

Unternehmensgegenstand:

- Handelsvermittlung
- Reparatur der RAJ Wagone
- Herstellung von Klinker, Mahlkalksteinen, gemahlener Schlacke (LANOVA), Zemente und Produkte auf Zementbasis
- Warenkauf zum Zweck deren Verkaufs an Endverbraucher (Kleinhandel) oder zum Zweck deren Verkaufs an andere Gewerbebetreiber (Großhandel)
- Beratungstätigkeit im Bereich des Handels, Marktforschung und Werbung
- inländischer unregelmäßiger Autobusverkehr
- Unterkunftsdienste
- öffentliche Verpflegung (Restaurant, Weinkeller, Cafés, Imbiss)
- Betriebspeisung
- Reparatur und Instandhaltung der maschinellen Anlagen
- Bohrarbeiten – Realisierung der Großbohrlochsprengungen
- Tätigkeit der Rechnungsberater
- Buchführung
- Tätigkeit der organisatorischen und ökonomischen Berater
- Reparatur und Instandhaltung der Bauanlagen
- Betreiben der Eisenbahn mit der Ausnahme der ganzstaatlichen Eisenbahn (Schleppgleiseisenbahn)
- Reparatur und Instandhaltung der Fahrzeuge
- private Straßen-Personenbeförderung
- Vermietung von Immobilien
- Vermietung von Fahrzeugen
- technische Tests, Messung und Analysen außer amtlicher Messungen
- Werbetätigkeiten
- Realisierung der Zersetzungsarbeiten – Großbohrlochsprengungen (Tagebaugewinnung)
- Montage, Reparatur, Instandhaltung elektrischer Anlagen
- fachgemäße Besichtigung und Prüfungen der elektrischen Anlagen
- Erzeugung von Wärme, Elektroverteilung, Wärmeverteilung
- Handhabung mit Abfällen (mit der Ausnahme der gefährlichen Abfälle)
- Unternehmung im Bereich der Handhabung mit gefährlichen Abfällen
- Bergbautätigkeit
- Metallverarbeitung
- Vermietung von Maschinen, Geräten und Anlagen

Ausgegebene Wertpapiere:	SK 1120001781
Art:	Aktie
Form:	Namensaktie
Version:	verbucht
Nennwert:	34,00 Eur
Anzahl:	338 495

2_a

6

b) Štatutárne orgány spoločnosti

b) Statutarorgane der Gesellschaft

Predstavenstvo

Vorstand

Anton Barcík**predseda predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické a obchodné

Zamestnanie: generálny riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Vorstandsvorsitzender

Bildung: ökonomisch und kaufmännisch

Beschäftigung: Generaldirektor von Považská cementárne, a.s., Ladce

Lubomír Martinka**člen predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické

Zamestnanie: obchodný riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: ökonomisch

Beschäftigung: Handelsdirektor von Považská cementárne, a.s., Ladce

Jozef Mikušinec**člen predstavenstva**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: výrobo-technický riaditeľ Považskej cementárne, a.s., Ladce

Vorstandsmitglied

Bildung: technisch

Beschäftigung: Produktionstechnischer Direktor von Považská cementárne, a.s., Ladce

Franz Wallner**člen predstavenstva**

Vzdelanie: ekonomické a priemyselné

Zamestnanie: konateľ spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Vorstandsmitglied

Bildung: Wirtschaft und Industrie

Beschäftigung: Geschäftsführer der Berger Holding, GmbH Passau

Martin Gastinger**člen predstavenstva**

Vzdelanie: obchodné

Zamestnanie: prokurista spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Vorstandsmitglied

Bildung: kaufmännisch

Beschäftigung: Prokurist der Berger Holding, GmbH Passau

Alois Weiherer**člen predstavenstva**

Vzdelanie: obchodné

Zamestnanie: prokurista spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Vorstandsmitglied

Bildung: kaufmännisch

Beschäftigung: Prokurist der Berger Holding, GmbH Passau

Prokúra

Prokura:

Mária Kebísková**prokurista**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: ekonomická riaditeľka Považskej cementárne, a.s., Ladce

Prokurist

Bildung: technisch

Beschäftigung: ökonomische Direktorin von Považská cementárne, a.s., Ladce

Dozorná rada

Aufsichtsrat

Karl Geßl**predseda**

Vzdelanie: stavebné

Zamestnanie: konateľ spoločnosti Berger Holding, GmbH, Passau

Aufsichtsratsvorsitzender

Bildung: Bau

Beschäftigung: Geschäftsführer der Berger Holding GmbH, Passau

Pavel Martauz**člen**

Vzdelanie: technické

Zamestnanie: riaditeľ kvality a stratégie v Považskej cementárne, a.s., Ladce

Aufsichtsratsmitglied

Bildung: technische

Beschäftigung: Direktor für Qualität und Strategie von Považská cementárne, a.s., Ladce

Anton Malovec**člen**

Vzdelanie: chemické

Zamestnanie: vedúci výroby v Považskej cementárne, a.s., Ladce

Aufsichtsratsmitglied

Bildung: chemisch

Beschäftigung: Produktionsleiter in Považská cementárne, a.s., Ladce

Výkonné vedenie

Exekutivführung

Ing. Anton Barcík

generálny riaditeľ

Generaldirektor

Ing. Jozef Mikušinec

výrobo-technický riaditeľ

Produktionstechnischer Direktor

Ing. Mária Kebísková

ekonomická riaditeľka

Ökonomische Direktorin

Ing. Pavol Martauz

riaditeľ kvality a stratégie

Direktor für Qualität und Strategie

Ing. Lubomír Martinka

obchodný riaditeľ

Handelsdirektor

Ing. Peter Šumaj

personálny riaditeľ

Personaldirektor

2_b

7

c) Dôležité historické medzníky

1888 - začiatok prieskumných prác a otvorenie kameňolomu
1888 - prvý obchodný názov „Ledeczer Portland - Zement fabrik des Adolf von Schenk – Ledecz“
25. jún 1889 - začiatok výstavby cementárne
9. február 1890 - prvý cement, ročná výroba 2 367 ton cementu
1895 - továreň zamestnávala 500 zamestnancov, najmä z okolia Ladiec, vysoký podiel manuálnej práce
1896 - ročná výroba 25 000 ton cementu
1908 - pokusy s automatickou výrobou v Schneiderovej šachtovke
1911 - zmena majiteľa – 8 000 kusov akcií prevzala Žilinská účastinná spoločnosť na výrobu cementu a vápna „Zsolnauer Zement und Kalkfabrik – Aktiengesellschaft“
1914 - výroba podľa nariadenia rakúsko - uhorských úradov aj počas vojny
1920 - pokračovanie pokusov s automatickými šachtovými pecami, ktoré prerušila vojna
1920 - celoštátny generálny štrajk, nasledovali represie
1926 - inštalácia automatických šachtových pecí podľa systému Hauenschild s výkonom 100 – 125 ton za deň
1928 - začiatok obdobia zvýšenej starostlivosti o kvalitu
1930 - začiatok prestavby cementárne na výrobu hlinitanového cementu
1933 - začiatok výroby hlinitanového cementu pod názvom „Bauxit“
1939 až 1943 - pokles výroby, majiteľ Maďarská všeobecná úverová banka
1945 - v júli začiatok výroby po vojne, do prevádzky nová pec a nový mlyn
1950 - nový názov Slovenské cementárne a vápenky, n. p., Cementáreň Ladce
1951 až 1955 - výstavba dielne, drviarne, predlamárne, cementových síl, studne, trafostanice, vykladacej stanice lanovky, visutá dráha a ďalšia modernizácia
1961 - schválenie projektu rekonštrukcie cementárne s pôvodným zámerom postaviť 6 šachtových pecí
1963 - zmena koncepcie výstavby zo šachtových na rotačnú pec
5. február 1969 - uvedenie zmodernizovaného závodu do prevádzky
1971 - prekročenie hranice výroby 400 000 ton cementu
1972 - prekročenie projektovanej kapacity výroba 555 000 ton cementu
1974 - začiatok výstavby opravovne Raj-vozňov
1977 - ďalší nárast výroby cementu prekročenie hranice 600 tis. ton za rok
1978 - oddelenie závodu Vápenky Žirany a pripojenie závodu Cementáreň Lietavská Lúčka
1981 - nový názov Považské cementárne, koncernový podnik, Ladce
1982 - pokusné spaľovanie opotrebovaných pneumatík
1985 - významná rekonštrukcia rotačnej pece – výmena plášťá v dĺžke 31 metrov
1986 - zásadné riešenie najslabšieho článku výroby – výstavba ciest v lome, otvorenie 12. etáže
1988 - nová sušiareň trosky s elektroodlučovačom, plynofikácia cementárne, zníženie prašnosti

c) Wichtige historische Meilensteine

1888 - Beginn der Forschungsarbeiten und Eröffnung des Steinbruchs
1888 - erster Handelsname „Ledeczer Portland - Zement fabrik des Adolf von Schenk – Ledecz“
25. Juni 1889 - Beginn des Aufbaus des Zementwerkes
9. Februar 1890 - erster Zement, Jahresproduktion von 2 367 Tonnen Zement
1895 - Fabrik beschäftigte 500 Angestellte, vor allem aus der Umgebung von Ladce, hoher Anteil der manuellen Arbeit
1896 - Jahresproduktion von 25 000 Tonnen Zement
1908 - Versuche mit automatischer Produktion im Schneider -Schachtöfen
1911 - Änderung des Eigentümers– 8 000 Stück der Aktien übernahm die Žilinská účastinná spoločnosť na výrobu cementu a vápna „Zsolnauer Zement und Kalkfabrik – Aktiengesellschaft“
1914 - Produktion gemäß der Anordnung der Österreich- ungarischen Ämter auch während des Krieges
1920 - Fortsetzung der Versuche mit automatischen Schachtöfen, die wegen des Krieges unterbrochen wurden
1920 - Gesamtstaatlicher Generalstreik, folgende Repressionen
1926 - Installation der automatischen Schachtöfen gemäß dem System Hauenschild mit einer Leistung von 100 – 125 Tonnen / Tag
1928 - Beginn der Periode der erhöhten Qualitätssorgfalt
1930 - Umbau des Zementwerkes auf die Herstellung von Tonerdezement
1933 - Herstellung von Tonerdezement unter der Bezeichnung „Bauxit“
1939 bis 1943 - Reduzierung der Produktion, Eigentümer Maďarská všeobecná úverová banka (Ungarische allgemeine Kreditbank)
1945 - im Juli Produktionsbeginn nach dem Krieg, Inbetriebnahme des neuen Ofens und neuer Mühle
1950 - neuer Handelsname Slovenské cementárne a vápenky, n. p. Cementáreň Ladce
1951 bis 1955 - Aufbau: Werkstatt, Brecheranlage, Vorbrecher, Zementsilos, Brunnen, Trafostation, Entladestation der Seilbahn, Hochbahn und weitere Modernisierung
1961 - Genehmigung des Projekts der Rekonstruktion des Zementwerkes mit dem ursprünglichen Vorhaben des Aufbaus 6 Schachtöfen
1963 - Konzeptänderung des Aufbaus von den Schachtöfen in einen Drehrohfen
5. Februar 1969 - Inbetriebnahme des modernisierten Werkes
1971 - Überschreitung der Produktionsgrenze von 400 000 to Zement
1972 - Überschreitung der projektierten Kapazität Produktion von 555 000 to Zement
1974 - Aufbaubeginn der Reparaturstelle Raj- Waggone
1977 - weiterer Anstieg der Zementproduktion 616 000 to
1978 - Ausgliederung des Kalkwerkes in Žirany und Angliederung des Zementwerkes Lietavská Lúčka
1981 - neuer Handelsname Považské cementárne, Konzernunternehmen Ladce
1982 - Versuchsverbrennung von Altreifen
1985 - bedeutsame Rekonstruktion des Drehrohrofens – Austausch des Mantels in der Länge von 31 Meter
1986 - schwächstes Produktionsglied– Steinbruch– Aufbau der Straßen, Öffnung der 12.Etage
1988 - neuer Schlacketrockner mit Elektroabscheider, Gaswirtschaft des Zementwerkes, Reduzierung der Staubbildung

1990 - oddelenie závodu Cementáreň Lietavská Lúčka a osamostatnenie od generálneho riaditeľstva Cementárne a vápenky Trenčín, začiatok modernizácie a novej exportnej politiky	1990 - Ausgliederung des Zementwerkes Lietavská Lúčka und Ausgliederung der Generaldirektion von Cementárne a vápenky, Trenčín (Zementwerke und Kalkwerke), Beginn der Modernisierung und neuer Exportpolitik
1994 - založenie akciovej spoločnosti Považská cementáreň, a.s., Ladce zakladateľom Fond národného majetku SR	1994 - Gründung der Aktiengesellschaft Považská cementáreň, a.s. Ladce durch den Gründer Fond národného majetku SR (Fonds des Nationalvermögens der SR)
1995 - privatizácia spoločnosti, rozhodujúci vlastníci Portlandcement, a. s., Ladce	1995 - Privatisierung der Gesellschaft
1996 - modernizácia cementovej mlynice	1996 - Modernisierung der Zementmühle
1998 - zavedenie systému manažmentu kvality podľa normy EN ISO 9001	1998 - Einführung des Systems des Qualitätsmanagements gemäß der Norm EN ISO 9001
1999 - vstup zahraničného partnera do akcionárskych štruktúr spoločnosti, modernizácia chladiča slinku v linke rotačnej pece	1999 - Beitritt des ausländischen Partners, Modernisierung des Klinkerkühlers in der Linie des Drehrohrofens
uviedenie nového výrobku CEMODUR (pre výstavbu tunelov) na trh	Markteinführung des neuen Produkts CEMODUR – für Tunnelaufbau
2000 - uvedenie nového nízkochrómového ekologického cementu CHROMATMIN na trh	2000 - Markteinführung des neuen chromarmen ökologischen Zements CHROMATMIN
schválenie „Investičného generelu“ – rozsiahla prestavba a modernizácia cementárne s cieľom rastu výkonnosti	Genehmigung des „Werkentwicklungsplanes“ – umfangreicher Umbau und Modernisierung des Zementwerkes mit dem Ziel der Steigerung der Leistungsfähigkeit
2001 - začiatok realizácie investičnej úlohy „Výstavba uhoľného hospodárstva“	2001 - Realisierungsbeginn der Investitionsaufgabe „Aufbau der Kohlewirtschaft“
2002 - spaľovanie MKM – trvalá prevádzka	2002 - Verbrennung von Tiermehl – Dauerbetrieb
2003 - zavedenie systému manažérstva kvality podľa normy EN ISO 9001:2000,	2003 - Einführung des Systems des Qualitätsmanagements gemäß der Norm EN ISO 9001:2000
rekordná výroba a predaj cementu, prekročenie hranice 700 tis. ton za rok	Rekordproduktion und –verkauf von Zement, Überschreitung der Grenze von 700.000 to/Jahr
2004 - rekonštrukcia CM3	2004 -Rekonstruktion der ZM3
úspešné testovanie a predstavenie výrobku Biocement – antibakteriálny a protiplesňový cement	erfolgreiche Tests und Vorstellung des Produkts Biocement – antibakterieller und schimmelhemmender Zement
rekordná výroba a predaj cementu, prekročenie hranice 800 tis. ton za rok	Rekordproduktion und –verkauf von Zement, Überschreitung der Grenze von 800.000 to/Jahr
2005 - zvýšenie kapacity mletia cementu a baliarne, vybudovanie linky na spaľovanie TAP	2005 - Kapazitätserhöhung der Zementmahlung, Packerei, Aufbau der Verbrennungslinie für TAP
zavedenie environmentálneho systému kvality podľa ISO 14 000:2004	Einführung des environmentalen Systems der Qualität gemäß ISO 14 000:2004
rekordná výroba a predaj cementu, prekročenie hranice 900 tis. ton za rok	Rekordproduktion und –verkauf von Zement, Überschreitung der Grenze von 900.000 to/Jahr
2006 - pokračovanie modernizácie rotačnej pece a cementovej mlynice	2006 - Fortsetzung der Modernisierung des Drehrohrofens und der Zementmahanlage
najvyšší podiel spoluspaľovania alternatívnych palív v SR (34 %)	Höchster Anteil an Verbrennung von alternativen Brennstoffen in der SR (34 %),
rekordná výroba a predaj cementu, prekročenie hranice 900 tis. ton za rok	Rekordproduktion und –verkauf von Zement, Überschreitung der Grenze von 900.000 to/Jahr,
2007 - začiatok realizácie investičnej úlohy "Valcový cementový mlyn CM 2"	2007 - Realisierungsbeginn der Investitionsaufgabe "Walzenpresse der ZM 2"
zásadná rekonštrukcia administratívnej budovy	Grundrekonstruktion des Verwaltungsgebäudes,
vybudovanie športového areálu v Beluškých Slatinách – významný príspevok sociálneho programu pre zamestnancov spoločnosti	Aufbau des Sportareals in Belušké Slatiny – bedeutsamer Beitrag des Sozialprogramms für die Angestellten der Gesellschaft,
rekordná výroba slinku, výroba a predaj cementu	Rekordproduktion von Klinker, Rekordproduktion und Verkauf von Zement,
2008 - rekordná výroba slinku,	2008 - Rekordproduktion von Klinker,
prekročenie historického rekordného míľníka 1 000 000 ton vo výrobe a predaji cementu,	Überschreitung des historischen Rekordmeilensteins von 1 000 000 to in der Produktion und Verkauf von Zement,
uviedenie do prevádzky nového cementového valcového mlyna CM 2,	Inbetriebnahme der Walzenpresse ZM 2,
významný rozvoj betonárskeho programu v dcérskej spoločnosti Ladce Betón nové betonárne v Nitre, Galante a Tvrdošine,	bedeutsame Entwicklung des Betonprogramms in der Tochtergesellschaft Ladce Betón neue Betonanlagen in Nitra, Galanta und Tvrdošín,
2009 - 120. výročie výroby prvého cementu na Slovensku a zároveň v PCLA	2009 - 120. Jubiläum der ersten Zementproduktion in der Slowakei und in PCLA
ďalší rozvoj betonárskeho programu v spoločnosti Ladce Betón – Žiar nad Hronom,	weitere Entwicklung des Betonprogramms in der Gesellschaft Ladce Betón – Žiar nad Hronom,
zniženie výroby vplyvom celosvetovej hospodárskej a finančnej krízy,	Produktionsrückgang durch den Einfluß der weltweiten Wirtschafts- und Finanzkrise,
certifikácia systému manažmentu BOZP podľa noriem OHSAS radu 18000,	Zertifizierung des Managementssystems BOZP gemäß Normen OHSAS Reihe 18000

d) Ocenenia spoločnosti PCLA	d) Würdigungen der Gesellschaft PCLA
1995 Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
1996 Nejlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
1997 Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
1998 Ocenenie kvality portlandských cementov certifikátom ochrannej značky a zlatou medailou Slovak Gold	Würdigung der Qualität von Portlandzementen Goldene Medaille Slovak Gold
1999 Prestížne ocenenie kvality najvyšších značiek portlandských cementov – GRAND PRIX SLOVAK GOLD	Prestigewürdigung der Qualität der höchsten Marken der Portlandzemente – GRAND PRIX SLOVAK GOLD
1999 Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
2000 Ocenenie kvality nízkochrómového cementu CHROMATMIN certifikátom ochrannej značky a zlatou medailou Slovak Gold	Würdigung der Qualität des chromarmen Zements CHROMATMIN mit dem Zertifikat
2001 Ocenenie GRAND PRIX za expozíciu na výstave KVALITA 2001	Würdigung GRAND PRIX für Exposition auf der Messe Qualität 2001
2003 Zlatá plaketa CONECO za exponát nízkochrómový cement – CHROMATMIN	Goldene Plakette CONECO für das Exponat chromarmer Zement – CHROMATMIN
2003 Čestné uznanie predsedníčky ÚPV SR 2003 za „Spôsob likvidácie upravených organických odpadov spaľovaním v cementárskych rotačných peciach“	Ehrenwürdigung der Vorsitzenden ÚPV SR 2003 für die „Beseitigungsart der aufbereiteten organischen Abfälle durch die Verbrennung in den Zementdrehrohröfen“
2003 Veľká cena SLOVENSKÉ ZLATO – za prínos pre lepšie podnikateľské prostredie Slovenska	Großer Preis SLOWAKISCHES GOLD – für den Beitrag zur besseren Unternehmensumgebung der Slowakei
2004 Najlepší exportér Slovenskej republiky	Der beste Exporteur der Slowakischen Republik
2004 Zlatá plaketa RACIOENERGIA 2004 pre ekotechnológiu BIOTRIX	Goldene Plakette RACIOENERGIA 2004 für Ökotechnologie BIOTRIX
2004 Veľká cena SLOVENSKÉ ZLATO – za prínos pre lepšie podnikateľské prostredie Slovenska	Großer Preis SLOWAKISCHES GOLD – für den Beitrag zur besseren Unternehmensumgebung der Slowakei
2005 Prestížne ocenenie kvality nízkochrómového cementu CHROMATMIN – GRAND PRIX SLOVAK GOLD	Würdigung der Qualität des chromarmen Zements CHROMATMIN mit einem Zertifikat der Schutzmarke und der Goldenen Medaille Slovak Gold
2005 Udelenie európskeho patentu za „Spôsob výroby bezchrómového cementu technológiou vyvinutou spoločnosťou Považská cementáreň, a.s., Ladce“	Erteilung des europäischen Patents für die „Herstellungsart von chromarmen Zement mit der Technologie entwickelt von Považská cementáreň, a.s. Ladce“
2006 Ocenenie dlhodobých, veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti – certifikátom SLOVAK GOLD EXCLUSIVE	Würdigung der langfristigen, sehr guten Ergebnissen in der Wirtschaft und in der Entwicklung der Gesellschaft – Zertifikat SLOVAK GOLD EXCLUSIVE
2007 Ocenenie Ministerstva životného prostredia SR v rámci Národného programu environmentálneho hodnotenia a označovania výrobkov – právo používať na výrobky CEM I 42,5 N Chromatmin a CEM II/B-S 32.5 R Chromatmin environmentálnu značku EVV – Environmentálne vhodné výrobky	Würdigung des Umweltministeriums der SR im Rahmen des Nationalprogramms der environmentalen Bewertung und Bezeichnung von Produkten – Benutzerrecht des Produkts CEM I 42,5 N Chromatmin und CEM II/B R Chromatmin, environmentalen Marke EVV – Environmental geeignetes Produkt
2007 Národná podnikateľská cena za životné prostredie v SR 2. miesto v kategórii PRODUKT 3. miesto v kategórii MANAŽÉRSTVO	Nationaler Unternehmenspreis für die Umwelt in der SR 2. Platz in der Kategorie PRODUKT 3. Platz in der Kategorie MANAGER
2008 Ďalšie ocenenia SLOVAKGOLD za produkt CEM II 42,5 R a technológiu BIOTRIX Opakované ocenenie dlhodobých, veľmi dobrých výsledkov v ekonomike a rozvoji spoločnosti – certifikátom SLOVAK GOLD EXCLUSIVE	Weitere Würdigungen SLOVAKGOLD für das Produkt CEM II 42,5 R und Technologie BIOTRIX Erneute Würdigung der langfristigen, sehr guten Wirtschaftsergebnisse in der Ökonomie und der Entwicklung der Gesellschaft - SLOVAK GOLD EXCLUSIVE



3. Správa o podnikateľskej činnosti a o stave majetku, finančné údaje

a) Predaj

Po počiatočných rôzniaciach sa názoroch na vplyv krízy na vývoj stavebníctva, ako aj celej ekonomiky Slovenska v roku 2009, sa hospodársky analytici postupne pod tlakom zmeny vonkajších ekonomických podmienok zjednotili na tom, že dopad celosvetovej hospodárskej krízy sa prejaví v roku 2009 na nižšej výkonnosti celosvetovej i našej ekonomiky a prinesie značný útlm vo všetkých odvetviach národného hospodárstva. Medzi sektory, kde sa dopad hospodárskej krízy prejaví najnegatívnejšie, patrilo aj stavebníctvo.

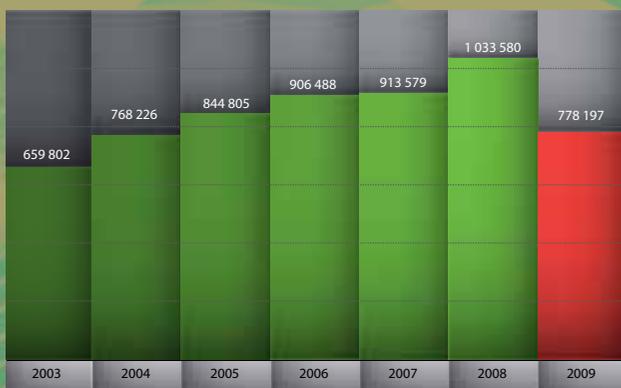
Začiatok poklesu stavebných aktivít na Slovensku v IV. štvrtroku 2008 sa v plnom rozsahu negatívne prejavil v priebehu celého roku 2009, kedy sme zaznamenali výrazný útlm v predaji cementu. V hodnotenom kalendárnom roku sme predali cca 780 tis. ton cementu, čo je o cca 250 tis. ton menej ako v predchádzajúcom rekordnom roku.

V oblasti stavebníctva sa čoraz výraznejšie prejavoval nedostatok finančných zdrojov, ktoré by umožňovali stavebné aktivity. Utlmili sa pripravované nové developerské projekty, obmedzila sa investičná výstavba priemyselných stavieb i nových bytových domov. Problémy viacerých silných bankových inštitúcií v zahraničí mal negatívny dopad aj na finančné a úverové zdroje na Slovensku, resp. sa zvýšila opatrnosť bánk pri financovaní stavebných projektov.

Značné obmedzenie stavebných aktivít na Slovensku bolo spôsobené hlavne pozastavením nových projektov. Predaj cementu bol smerovaný hlavne na dokončované stavby, ktoré sa začali realizovať už v predchádzajúcom období, ako napr. výstavba diaľničnej siete v SR, ako aj niektoré končiace developerské projekty. Vzhľadom na nižšie požiadavky na cement od našich zákazníkov sme plynule pokrývali všetky požiadavky v stanovenom čase aj kvalite. V hlavnej stavebnej sezóne sa požiadavky na cement pohybovali v rozpätí 85 – 90 tis. ton mesačne.

Predaj cementu podporili aj naše ďalšie investície do betonárskeho programu dcérskej spoločnosti Ladce Betón s.r.o. Bratislava. Cement z Ladiec sa spracovával v betonárňach spoločnosti Ladce Beton nielen v Bratislave, ale aj v Nitre, Galante, Tvrdošine a Žiari nad Hronom.

Pri obmedzených aktivitách v stavebníctve na Slovensku, ale aj v okolitých krajinách sa súčasne znížil aj podiel baleného cementu na celkovom predaji. V hodnotenom období sme zaznamenali takmer polovičný pokles oproti predchádzajúceho obdobia. V preprave cementu pokračoval aj v roku 2009 dlhodobý trend zvyšovania podielu automobilovej prepravy na úkor železničnej (+4 %).



PREDAJ CEMENTU V TONÁCH
ZEMENTVERKAUF IN TONNEN

3. Bericht über die Unternehmenstätigkeit und den Vermögensstand, Finanzangaben

a) Verkauf

Nach anfänglichen unterschiedlichen Meinungen bezgl. des Einflusses der Krise auf die Entwicklung des Bauwesens sowie der gesamten Wirtschaft der Slowakei im Jahr 2009 haben sich die wirtschaftlichen Analytiker unter dem Druck der Änderung der äußeren Wirtschaftsbedingungen geeinigt, dass sich die Auswirkung der weltweiten Wirtschaftskrise im Jahr 2009 in den niedrigeren Leistungsfähigkeit der Welt- und unserer Wirtschaft gezeigt hat und sie bringt eine deutliche Rezession in allen Branchen der Nationalwirtschaft. Zu den Sektoren, wo sich die Auswirkung der Wirtschaftskrise am negativsten zeigte, zählt auch das Bauwesen.

Der Beginn des Rückgangs der Bauaktivitäten in der Slowakei im IV. Quartal 2008 zeigte sich dann im gesamten Ausmaß im Laufe des Jahres 2009, wo wir eine erhebliche Rezession im Zementverkauf erfassten. Im zu bewerteten Kalenderjahr verkauften wir ca. 780.000 to Zement, was um ca. 250 000 to weniger ist als im vorigen Rekordjahr.

Der Mangel an Finanzmittel, die die Bauaktivitäten ermöglichen, hat sich im Bauwesen immer deutlicher gezeigt. Die vorbereiteten neuen Developerprojekte wurden gedämpft und der Investitionsaufbau der Industriebauten und neuen Wohnhäuser eingeschränkt. Die Probleme in mehreren starken Bankinstitutionen im Ausland wirkte sich auf die Finanz- und Kreditquellen in der Slowakei negativ aus, bzw. die Behutsamkeit der Banken bei der Finanzierung der Bauprojekte nahm zu.

Die erhebliche Einschränkung der Bauaktivität in der Slowakei wurde durch die Einstellung der neuen Projekte verursacht. Der Zementverkauf richtete sich hauptsächlich auf die begonnenen Bauvorhaben, die bereits in der vorigen Periode begannen sich zu realisieren, z.B.: Aufbau des Autobahnnetzes in der SR, sowie einige ausgebaute Developerprojekte. Angesichts der niedrigeren Zementanforderung seitens unserer Kunden wurden alle Anforderungen rechtzeitig und auch in der geforderten Qualität laufend gedeckt. In der Hauptbausaison bewegten sich die Zementanforderungen zwischen 85 – 90.000 Tonnen monatlich.

Der Zementverkauf wurde durch unsere weitere Investitionen in das Betonprogramm der Tochtergesellschaft Ladce Beton, s.r.o., Bratislava unterstützt. Der Zement aus Ladce wurde in den Betonanlagen der Gesellschaft Ladce Beton nicht nur in Bratislava, sondern auch in Nitra, Galanta, Tvrdošín und Žiar nad Hronom verarbeitet.

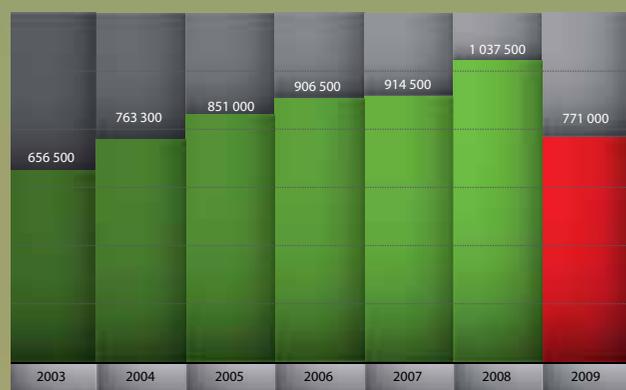
Bei eingeschränkten Aktivitäten im Bauwesen in der Slowakei und den umliegenden Ländern sank der Anteil am Sackzement am gesamten Verkauf. In dem zu bewertenden Jahr erfassten wir eine Halbdeuzierung ggb. dem Vorjahr. Im 2009 setzte sich im Zementtransport der langfristige Trend des Antiegs des Straßentransports auf Kosten des Schienenverkehrs fort. (+4 %).

b) Výroba a údržba

Plnenie výrobných úloh za rok 2009

Hospodárska kríza negatívne pôsobila aj na objemové ukazovatele výroby. Nepretržitý rastový trend výroby za posledné roky sa skončil, čo nie je z hľadiska dlhodobých prognóz neobvyklý jav. Každý boom má svoje maximálne hranice. Po ich dosiahnutí dochádza k poklesu a po určitom období k následnému rastu. Rok 2009 sa z hľadiska histórie stal rokom poklesu výroby a predaja ako dôsledok celosvetového hospodárskeho vývoja.

V hodnotenom roku sme dokázali vyrobiť dostatočné množstvo základnej suroviny slinku pre výrobu požadovaného objemu cementov.



VÝROBA CEMENTU V TONÁCH
ZEMENTPRODUKTION IN TONNEN

Ťažba vápenca a slieňovca

Prevádzka ťažby surovín bola stabilným článkom vo výrobnom procese. Pozitívne treba hodnotiť zlepšenie rovnomernosti a stability v oblasti kvalitatívnych požiadaviek na ťažené suroviny. Organizácia ťažby, vybavenosť strojno-technologických zariadení vrátane personálneho zabezpečenia boli už tradične na veľmi dobrej úrovni.

Mletie surovínovej múky

Pri mletí suroviny pre výpal slinku bola najväčšia pozornosť venovaná zefektívneniu výroby hlavne zvýšenými hodinovými výkonomi a zníženou mernou spotrebou elektrickej energie, napriek nutnému zníženiu časového využitia.

b) Produktion und Instandhaltung

Erfüllung der Produktionsaufgaben für das Jahr 2009

Die Wirtschaftskrise wirkte sich auch auf die Mengenkennziffer der Produktion negativ aus. Der andauernde Wachstumstrend der Produktion in den letzten Jahren ist zu Ende, was aus der Sicht der langfristigen Prognosen eine ungewöhnliche Erscheinung ist. Jeder Boom hat seine maximalen Grenzen. Nach deren Erzielung kommt es zu einer Senkung und nach einer bestimmten Zeit zum nächsten Anstieg. Das Jahr 2009 ist aus der historischen Sicht ein Jahr des Produktions- und Verkaufsrückstands als Folge der weltweiten Wirtschaftsentwicklung.

Im zu bewertenden Jahr schafften wir es eine ausreichende Menge des Grundrohstoffs - Klinker für ausreichende Zementmengen zu produzieren.

Abbau von Kalkstein und Mergel

Der Betrieb des Rohstoffabbaus war ein stabiles Glied des Produktionsprozesses. Die Gleichmäßigkeit und Stabilität im Bereich der Qualitätsanforderungen auf die abgebauten Rohstoffe ist positiv zu bewerten. Die Organisation des Abbaus, Ausstattung der Maschinell- technologischen Anlagen, einschl. der Personalbeschaffung waren wir üblich auf einem sehr guten Niveau.

Mahlung von Rohmehl

Bei der Rohstoffmahlung zur Klinkerbrennung wurde die grösste Aufmerksamkeit der Rationierung der Produktion vor allem durch die erhöhten Stundenleistungen und durch den reduzierten Meßverbrauch von Elektroenergie, trotz der notwendigen Reduzierung der Zeitauslastung gewidmet.

Klinkerbrennung

Die Klinkerproduktion war nicht mehr limitierend für eine erfolgreiche Erfüllung der Zementproduktion so wie in Vorjahren. Trotz der gesenkten Stundenleistung auf Grund der höheren Zeitauslastung des Drehrohrofens für eine maximale Verbrennung von Ersatzbrennstoffen sanken die Klinkerbestände nicht unter das geforderte Niveau.

Während der Revision wurden mehrere Innovationsarbeiten durchgeführt, die einen störungsfreien Betrieb sicherten.

Pálenie slinku

Výroba slinku už nebola limitujúca pre úspešné plnenie výroby cementu tak, ako to bolo v predchádzajúcich rokoch. Napriek nutným zníženým hodinovým výkonom z dôvodu zvýšenia časového využitia rotačnej pece pre maximálne spaľovanie alternatívnych palív, v priebehu celého roka zásoby slinku nepoklesli pod požadovanú minimálnu úroveň.

Počas generálnych opráv bolo vykonaných viac inovatívnych prác, ktoré zabezpečili bezporuchový chod prevádzky.

Alternatívne palivá

Medzi alternatívne palivá, využívané v roku 2009 patria predovšetkým: mäsokostná múčka, tuhé alternatívne palivá a odpadové pneumatiky.

Využitie alternatívnych palív vychádzalo z dostupných zdrojov na trhu. Menšie objemy boli zaznamenané v spaľovaní mäsovokostnej múčky a to z dôvodu nižších zdrojov, čo súvisí s poklesom v spracovaní živočíšneho odpadu v kafilériách. Tento dlhodobý trend ako aj používanie MKM ako paliva nielen v cementárskom priemysle znižuje dostupnosť a efektívnosť zdrojov tohto média.

Celkovo bol zaznamenaný medziročný nárast podielu alternatívnych palív dávkovaných do rotačnej pece oproti roku 2008 o 8,2%.

Mletie cementu

Celkom bolo v roku 2009 vyrobených 771 000 ton cementov.

Mletie cementu bolo zabezpečované rovnomerne s maximálnym využitím elektrickej energie v najlacnejších tarifách.

Expedícia a balenie cementu

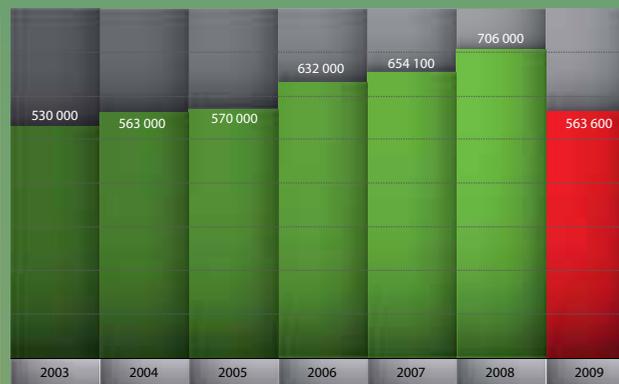
Baliaca a paletizačná linka pracovala rovnomerne a plnila priebežne všetky potreby zákazníkov v trojmesnej prevádzke. V cementových silách a na baliarni boli zabezpečené požadované množstvá cementov aj počas hlavnej sezóny. Pre potreby expedície bola využitá prednostne hlavne cestná a doplnkovo železničná preprava.

Náklady na opravy a údržbu

V zimných mesiacoch prebehli plánované generálne opravy strojov a zariadení podľa určeného časového harmonogramu. Celkové náklady na opravy a údržbu boli v porovnaní s rokom 2008 nižšie. V hodnotenom období bolo vykonaných viacero náročnejších dodávateľských opráv na zabezpečenie bezproblémového fungovania všetkých prevádzok.

K výsledkom, ktoré boli dosiahnuté v dostupnosti strojov významne prispela technická diagnostika, systém bežných opráv podľa časového plánu a skutočného stavu stroja s použitím prvkov prediktívnej údržby. Tento prístup je predpokladom pre udržanie doterajšej úrovne dostupnosti strojov, príp. jej ďalšie zlepšenie.

VÝROBA SLINKU V TONÁCH
KLINKERPRODUKTION IN TONNEN



Ersatzbrennstoffe

Zu den im Jahr 2009 eingesetzten Ersatzbrennstoffen gehören vor allem: Tiermehl, feste Ersatzbrennstoffe und Altreifen.

Die Nutzung der Ersatzbrennstoffe ging von den zugänglichen Marktquellen hervor. Kleinere Mengen wurden in der Verbrennung von Tiermehl erfasst, der Grund dafür hängt mit der Reduzierung in der Verarbeitung des tierischen Abfalls in den TKV zusammen. Dieser langfristige Trend sowie der Einsatz von Tiermehl als Brennstoff reduziert nicht nur in der Zementindustrie den Zugang und Effektivität der Quellen von diesem Material.

Insgesamt wurde ein zwischenjährlicher Anstieg des Anteils an Ersatzbrennstoffen, dosiert in den Drehrohrofen ggb. 2008 um 8,2% erfasst.

Zementmahlung

Im Jahr 2009 war die Gesamtproduktion von Zement in Höhe von 771. 000 to.

Die Zementmahlung wurde gleichmäßig mit einer maximalen Nutzung der Elektroenergie in den billigsten Tarifen sichergestellt.

Versand und Zementabpackung

Die Abpackungs- und Palettierlinie arbeitete gleichmäßig und erfüllte laufend alle Bedürfnisse der Kunden im Dreischichtbetrieb. In den Zementsilos und in der Packerei wurden die geforderten Zementmengen auch während der Hauptsaison gesichert. Für die Bedürfnisse des Versands wurde überwiegend der Straßen- und Schienenverkehr genutzt.

Reparatur- und Instandhaltungskosten

In den Wintermonaten erfolgte die geplante Revision der Maschinen und Anlagen gemäss dem bestimmten Zeitplan. Die Gesamtkosten für die Reparatur und Instandhaltung waren im Vergleich mit dem Jahr 2008 niedriger. In dem zu bewertenden Jahr wurden mehrere anspruchsvollere Lieferreparaturen zur Sicherstellung eines problemlosen Betriebs aller Anlagen durchgeführt.

Zu den Ergebnissen, die in der Verfügbarkeit der Maschinen erreicht wurden, trug auch die technische Diagnostik, System der laufenden Reparaturen lt. dem Zeitplan und dem tatsächlichen Zustand der Maschinen mit der Anwendung der Elemente einer prädiaktiven Instandhaltung bei. Diese Einstellung ist eine Voraussetzung für die Erhaltung des bisherigen Niveaus der Verfügbarkeit der Maschinen, bzw. deren weitere Verbesserung.

c.) Kvalita, environmentálna politika a inovácie

Napriek výrazne zhoršenej trhovej situácii si Považská cementáreň, a.s., Ladce udržala povest' kvalitného producenta, potvrdil to marketingový prieskum o kvalite cementov, ktorý sa vykonáva pravidelne od roku 2001.

Okrem priebežnej inšpekcie TSUS Bratislava, vlastný detailný verifikačný systém a účasť na kruhových testoch zvyšuje záruku pre zákazníka, že produkty k nemu prichádzajú s neustále vyššou stabilitou vlastností.

Považská cementáreň, a.s. úspešne absolvovala kontrolný audit systému manažérstva kvality a životného prostredia podľa noriem ISO 9001 : 2008 a ISO 14 001 : 2004 a zároveň uspela pri certifikácii systému manažmentu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci BS OHSAS 18001 : 2007.

Oproti r. 2008 bolo do ovzdušia vypustených o 80 t menej TZL, čo je zníženie o 43 %, včítane vplyvu nižšej výroby.

K informovanosti úradov a občanov slúžil kontinuálny emisný monitorovací systém.

Považská cementáreň, a.s. zostáva v SR lídrom v oblasti využívania alternatívnych palív a surovín. Znižovanie emisií skleníkových plynov CO² už niekoľko rokov predstihuje cieľ EÚ do roku 2020 v rámci využitia obnoviteľných zdrojov energií.

Aj napriek krízovému trhu inovácie produktov a technológie sú trvalou súčasťou výskumu a vývoja.

Úspech Považskej cementárne, a.s., Ladce podčiarkujú ocenenia ako Národná podnikateľská cena za životné prostredie 2009, za technológiu BIOTRIX a Zlatý Mravec 2009 - hlavná cena vo firemnom odpadovom hospodárstve. Od NBS sme obdržali zvláštne ocenenie za účasť Považskej cementárne, a.s. na zavedení EURA, ktoré súviselo so splnením úloh na likvidácii starej meny.

c) Qualität, Umweltpolitik und Innovationen

Trotz der deutlich schlechteren Marktsituation von Považská cementáreň, a.s., Ladce hielt sie den Ruf eines qualitativen Produzenten, was die Marketingforschung über Zementqualität, die seit 2001 regelmäßig erfolgt, bestätigte.

Neben der laufenden Inspektion durch TSUS Bratislava, steigert das eigene detaillierte Verifikationssystem und Teilnahme an Kreistests die Garantie bei dem Kunden sodass die Produkte mit einer ständig höherer Eigenschaftsstabilität zu ihm kommen.

Považská cementáreň, a.s. absolvierte erfolgreich die Kontrollwirtschaftsprüfung des Managementssystems der Qualität und Umwelt gemäß Normen ISO 9001:2008 und ISO 14 001:2004 und sie bestand auch bei der Zertifizierung des Managementssystem der Sicherheit und Gesundheitsschutzes bei der Arbeit BS OHSAS 18001 : 2007.

Gegenüber dem Jahr 2008 wurde in die Luft um 80 t TZL weniger abgelassen, was eine Senkung um 43 %, einschl. des Einflusses aus der niedrigeren Produktion darstellt.

Das kontinuierliche Monitoringssystem der Emissionen dient zur Informiertheit der Behörden und Bürger.

Považská cementáreň, a.s. bleibt in der SR ein Leader im Bereich des Einsatzes von Ersatzbrennstoffen und Ersatzrohstoffen. Die Reduzierung der Emissionen der Treibhausgase CO₂ hat schon seit einigen Jahren einen Vorsprung vor den Zielen der EU bis 2020 im Rahmen der Nutzung von erneuerbaren Energiequellen.

Trotz des Krisenmarktes gehören die Innovationen der Produkte und Technologien zum dauerhaften Bestandteil der Forschung und Entwicklung.

Der Erfolg von Považská cementáreň, a.s., Ladce wird durch die Würdigungen wie Nationalunternehmenspreis für die Umwelt 2009, für die Technologie BIOTRIX und Zlatý Mravec 2009 – Hauptpreis in der Firmen-Abfallwirtschaft unterstrichen. Von der NBS erhielten wir eine Sonderwürdigung für die Teilnahme Považská cementáreň, a.s. an der Euroeinführung, die mit der Erfüllung der Aufgabe bei der Liquidierung der alten Währung zusammenhing.

d.) Plán rozvoja podniku - investície

V roku 2009 sa realizovali investície, zamerané zväčša na dokončenie rozbehnutých projektov alebo na investície z rýchlou návratnosťou vložených prostriedkov. Kríza sa dotkla aj investičného rozvoja a boli sme nútení prehodnotiť priority a časový program ďalšieho investičného rozvoja podniku.

Finančné prostriedky boli použité hlavne na realizáciu projektov systému kontroly kvality, na reprodukciu dopravných prostriedkov, rozšírenie programu alternatívnych palív. Časť prostriedkov bola využitá na kapitálové posilnenie dcérskej spoločnosti Ladce Betón za účelom rozšírenia betonárskeho programu.

d) Werksentwicklungsplan – Investitionen

Im Jahr 2009 wurden die Investitionen realisiert, die auf die Beendigung der begonnenen Projekte gerichtet war oder auf die Investitionen mit einer schnelleren Rückvergütung werden. Die Krise betraf auch die Investitionsentwicklung und wir waren gezwungen die Prioritäten sowie den Zeitplan der weiteren Investitionsentwicklung des Unternehmens neu zu bewerten.

Die Finanzmittel flossen überwiegend in die Realisierung der Projekte des Kontrollsystems der Qualität, Erneuerung des Fuhrparks, Erweiterung des Ersatzbrennstoff-Programms. Ein Teil der Mittel wurde zur Kapitalstärkung der Tochtergesellschaft zwecks der Erweiterung des Betonprogramms aufgewendet.

e.) Personálna politika

Rok 2009, ktorý bol pre slovenskú ekonomiku, najmä pre oblasť stavebnej výroby, skokom do hospodárskej recesie, postavil vedenie spoločnosti po dlhom rade rokov nepretržitého rastu pred novú úlohu a to: formulovať a realizovať rozvoj ľudských zdrojov nielen v prvom roku krízy, ale aj pre ďalšie krízové obdobie.

Prioritou personálnej politiky napriek tomu, že bola charakterizovaná znížením priemerného zárobku a prirodzeným úbytkom zamestnancov, sa stala motivácia ľudí k špičkovému výkonom v zabezpečovaní takého stupňa ekonomickej efektívnosti a kvality, ktorý zabezpečí konkurenčnú schopnosť spoločnosti.

Podniková kultúra, aj v období krízy, bola charakterizovaná lojalitou zamestnancov a dobrými medzilidskými vzťahmi. Firma vníma hodnoty, ktoré uprednostňujú zamestnanci. Ústretovo reagujeme aj na podnety z vonkajšieho sociálneho zázemia spoločnosti. Fluktuácia v roku 2009 bola pokračovaním dlhodobo stabilnej úrovne a dosiahla 2,4 %.

Sme jednoznačne toho názoru, že hlavným prostriedkom na riešenie krízy nemôže byť prepúšťanie zamestnancov. Efekt z takéhoto prístupu by bol iba krátkodobý v nákladovej oblasti, ale nebol by vyjadrením dlhodobého záujmu o ďalšiu úspešnú existenciu firmy. Udržanie kvalitnej pracovnej sily, ktorá je nositeľom výrobných, technických, technologických, ekonomických a obchodných zdatností, teda hlavným garantom prežitia v zložitej ekonomickej situácii a podmienkou ďalšieho napredovania po oživení hospodárstva.

Úsilie o trvalé zabezpečovanie bezpečnosti a zdravia zamestnancov pri práci prinieslo úspech v podobe certifikovania systému manažmentu BOZP, podľa noriem OHSAS radu 18 000.

e) Personalpolitik

Das Jahr 2009, das für die slowakische Wirtschaft hauptsächlich im Bereich der Baustoffproduktion ein Sprung in die Wirtschaftsrezession war, stellte die Geschäftsführung nach vielen Jahren des ununterbrochenen Wachstums vor eine neue Aufgabe und zwar: Formulierung und Realisierung der Entwicklung der Menschenquellen nicht nur im ersten Krisenjahr, sondern auch in der nächsten Krisenperiode. Die Priorität der Personalpolitik, obwohl sie durch die Senkung des Durchschnittsverdienstes und die natürliche Abnahme der Belegschaft charakterisiert wurde, ist zu einer Motivation der Menschen zu Spitzenleistungen geworden in der Sicherung solcher wirtschaftlichen Effektivität und Qualität, die die Wettbewerbsfähigkeit der Gesellschaft sichert.

Die Unternehmenskultur auch in der Krisenzeit, wurde durch die Loyalität der Angestellten und durch gute zwischenmenschliche Beziehungen charakterisiert. Die Firma nimmt die Werte wahr, die die Angestellten bevorzugen. Entgegenkommend reagieren wir auf die Anreize aus dem äußeren sozialen Hinterland der Gesellschaft. Die Fluktuation im Jahr 2009 war eine Fortsetzung des langfristigen stabilen Niveaus und erzielte 2,4 %.

Wir vertreten eindeutig die Meinung, dass das wichtigste Mittel zur Lösung der Krise nicht der Abbau der Belegschaft ist. Der Effekt einer solchen Einstellung ist im Kostenbereich nur kurzfristig und wäre kein Ausdruck der langfristigen Interessen an einer weiteren erfolgreichen Existenz der Firma. Die Erhaltung der qualitativen Arbeitskraft, die ein Träger von Produktions-, technischen, technologischen, wirtschaftlichen und Handelstüchtigkeit, also Hauptgarant des Überlebens in der komplizierten Wirtschaftssituation und Bedingung eines weiteren Vorankommens nach der Wirtschaftsbelebung ist.

Die Bestrebung nach einer dauerhaften Gewährleistung der Arbeitssicherheit und Gesundheit der Belegschaft brachte uns einen Erfolg in Form der Zertifizierung des Managementsystems BOZP, gemäß Normen OHSAS Reihe 18 000.

f) Finančné ukazovatele

Situácia v oblasti výroby a predaja sa naplno prejavila aj vo finančných ukazovateľoch spoločnosti. Nižší objem tržieb sa samozrejme prejavil aj v poklese zdrojov, čo spoločnosť úspešne kompenzovala poklesom nákladov. Napriek tejto snahe došlo k poklesu hospodárskeho výsledku, ktorý si však zachoval plusové hodnoty. Patríme k tým spoločnostiam, ktoré aj v zložitých ekonomických podmienkach vykázali kladný hospodársky výsledok. Táto úloha zostáva v platnosti aj do ďalších krízových rokov.

Ukazovatele pomerovej analýzy síce ukazujú horšie výsledky ako v predchádzajúcom roku, ale v porovnaní s priemerom v stavebníctve sú stále dobré. Najväčší dopad na finančnú stabilitu spoločnosti má vysoký stav pohľadávok, čo však v čase celosvetovej krízy nie je jav ojedinelý. Pri vymáhaní pohľadávok súčasné zákony v SR umožňujú problémovým firmám manévrovať na úrok veriteľa.

Pozitívom v hodnotenom období bola nízka úroveň tak krátkodobých ako aj dlhodobých úverov. Spoločnosť čerpala len krátkodobý prevádzkový úver na krytie bežných potrieb, a to len v zimnom období. Dlhodobé úvery boli v danom období len splácané, a tým sme sa vyhli ďalšiemu prehlbovaniu napätia v oblasti financovania spoločnosti v budúcom období.

Naša situácia nie je výnimočná, podobné problémy riešia mnohé spoločnosti vrátane našej konkurencie. Ide o celosvetový trend. Pripomeňme si len niektoré fakty, ktoré vo svete nastali:

- prepád hrubého domáceho produktu (po celý rok to predstavuje prepád HDP v USA o 20% , prepád významnejších ázijských ekonomík – Japonsko, Singapur v rozpätí od 15 -25%),
- výška strát toxických úverov v USA sa odhaduje na 3,6 bil. USD
- v Číne bolo zatvorených 17 tis. tovární a cca 40 mil. ľudí stratilo prácu,
- pokles nových objednávok tak v Ázii, Európe aj USA je takmer o 30 – 60 %,
- realistický scenár pre Slovensko je prepád HPD o 15 – 25 %.

Vyššie uvedené údaje sú len výpočtom niektorých faktorov na utvorenie si realnejšej predstavy o tom, v akom stave sa v súčasnej etape vývoja nachádza svetová ekonomika. Je len samozrejme, že aj malá Slovenská ekonomika je súčasťou týchto globálnych procesov. Negatívne dopady z externého ekonomického prostredia môžeme realizáciou správnych opatrení iba zmierniť.

Dlhodobé prognózy do budúcnosti nie sú príliš optimistické a skôr sa očakáva výraznejší nárast inflácie ako dôsledok natlačenia veľkého množstva peňazí do národných ekonomík. Pri ďalšom zadlžovaní sa je potrebná opatrnosť resp. cudzie zdroje použiť hlavne na rýchlo návratné projekty.



PRIDANÁ HODNOTA V EUR
WERTSCHÖPFUNG IN EUR

f) Finanzkennziffer

Situation im Bereich der Produktion und des Verkaufs zeigte sich deutlich auch in den Finanzkennziffern der Gesellschaft. Die niedrigeren Erlöse zeigten sich auch in der Reduzierung der Quellen, was die Gesellschaft durch die Kostensenkung erfolgreich kompensierte. Trotz dieser Bemühung kam es zu einer Senkung des Wirtschaftsergebnisses, das jedoch Pluswerte bewahrt hat. Wir zählen zu den Gesellschaften, die in komplizierten wirtschaftlichen Bedingungen ein positives Wirtschaftsergebnis aufweisen. Diese Aufgabe wird auch in den nächsten Krisenjahren bestehen.

Die Kennziffer der Verhältnisanalyse weisen schlechtere Ergebnisse als im Vorjahr auf, aber im Vergleich mit dem Durchschnitt im Bauwesen sind sie weiterhin gut. Die grösste Auswirkung auf die Finanzstabilität der Gesellschaft hat der hohe Forderungsstand, was zum Zeitpunkt der weltweiten Krise keine seltene Erscheinung ist. Bei der Eintreibung der Forderungen ermöglichen die momentanen Gesetze in der SR den strittigen Firmen Manöver auf Kosten der Gläubiger.

Ein Positivum im zu bewertenden Jahr war das niedrige Niveau der kurz- und langfristigen Kredite. Die Gesellschaft nahm lediglich einen kurzfristigen Betriebskredit zur Deckung laufender Bedürfnisse in der Winterzeit in Anspruch. Die langfristigen Kredite wurden in der genannten Periode getilgt und somit vermieden wir eine weitere Vertiefung der Anspannung im Bereich der Gesellschaftsfinanzierung in der Zukunft.

Unsere Situation ist nicht einzigartig, ähnliche Probleme werden in vielen Gesellschaften unserer Konkurrenz gelöst. Es handelt sich um einen weltweiten Trend. Hierzu können wir einige entstandenen Fakten anmerken:

- Verfall des Bruttoinlandsprodukts (im Laufe des Jahres stellt der Verfall von BIP in den USA 20% dar, Verfall der bedeutungsvollen asiatischen Wirtschaften – Japan, Singapur im Ausmaß von 15 -25%),
- die Verlusthöhe von toxischen Krediten in den USA wird auf 3,6 Bil. USD geschätzt.
- In China wurden 17.000 Fabriken geschlossen und ca. 40 Mio. Menschen verloren ihre Arbeitsstelle,
- Senkung neuer Aufträge in Asien, Europa und in den USA um fast 30-60%,
- realistisches Szenario für die Slowakei – Verfall von BIP um 15-25%.

Die obigen Faktoren sind nur eine Berechnung einiger Faktoren zur Schaffung einer realistischeren Vorstellung darüber, in welchem Zustand und in welcher Entwicklungsetappe sich die Weltwirtschaft befindet. Es ist selbstverständlich, dass auch die kleine Slowakische Republik ein Bestandteil dieser globalen Prozesse ist. Die negativen Auswirkungen aus dem externen Wirtschaftsraum können durch Realisierung korrekter Maßnahmen nur gemildert werden.

Die langfristigen Zukunftsprognosen sind nicht so optimistisch und man erwartet eher eine deutliche Steigerung der Inflation als Folge des Anstauhens grosser Geldbeträge in die nationalen Wirtschaften. Bei einer weiteren Verschuldung ist Vorsicht geboten, bzw. Fremddquellen sollen nur für schnell wiederkehrende Projekte genutzt werden.

g) Perspektíva do budúcnosti

Naša podnikateľská vízia a hodnoty sú základom našich stratégií, nášho správania a našich vzťahov s obchodnými partnermi, ako aj s verejnosťou a medzi nami samými. Veríme, že budúcnosť, aj keď bude v ďalších rokoch zložitá a náročná, nám prinesie mobilnú a pružnú komunikáciu a naši zákazníci budú schopní prostredníctvom akéhokoľvek zariadenia s nami bezpečne komunikovať, spolupracovať a plniť si svoje záväzky.

Jasná vízia predstavuje základ všetkého, čo robíme, vyjadruje našu oddanosť zásadám trvalo udržateľného rozvoja podniku. Zároveň nám pomáha vytvoriť produktívne pracovné prostredie, ktoré poskytuje zamestnancom pocit osobnej sebarealizácie.

Naše priority smerujeme do nasledovných oblastí:

- orientácia na zákazníka,
- vývoj cementov vysokej kvality,
- inovácie dostupných technológií,
- otvorená komunikácia,
- zameranie sa na trvale udržateľný rast a sociálnu zodpovednosť spoločnosti,
- chápanie zmien ako šance využiť príležitosť,
- ochrana a bezpečnosť pracovníkov spoločnosti.

Úspešne zvládnuť všetky nástrahy budúcich rokov si bude vyžadovať také myslenie a konanie, ktoré do popredia postaví záujmy všetkých zainteresovaných strán. Vo firemnej kultúre budeme naďalej podporovať vynikajúce výkony, tímovú spoluprácu, odborný rast personálu a budeme vnímať hodnoty, ktoré uprednostňujú spolupracovníci.

V objemových ukazovateľoch výroby by sme radi znižovali diferenciu k miliónu vyrobených ton cementu. Sme realisti a uvedomujeme si, že faktorom úspechu aj pri nižších objemoch výroby bude efektívne využívanie zdrojov a vytváranie a vyhľadávanie príležitostí, ktoré prinesú zlepšenie predpokladov pre úspech.

**Iba ten, kto vie, kam smeruje,
dosiahne úspech.
To isté platí aj pre našu spoločnosť.**

f) Zukunftsperspektive

Unsere Unternehmensvision und Werte stellen eine Basis unserer Strategien, unseres Verhaltens und unserer Beziehungen zu den Geschäftspartnern sowie mit der Öffentlichkeit und unter uns dar. Wir hoffen, dass die Zukunft, obwohl sie in den nächsten Jahren kompliziert und anspruchsvoll sein wird, eine mobile und flexible Kommunikation mitbringt und unsere Kunden im Stande sind mit uns sicher zu kommunizieren, zu kooperieren und ihre Verpflichtungen zu erfüllen.

Die klare Vision stellt eine Basis von allem dar was wir tun und präsentiert unsere Loyalität zu den Prinzipien einer dauerhaft erhaltenen Entwicklung des Unternehmens. Gleichzeitig trägt sie zur Schaffung einer produktiven Arbeitsumgebung bei, die den Angestellten das Gefühl einer persönlichen Selbstrealisierung gewährleistet.

Unsere Prioritäten richten wir in folgende Bereiche:

- Kundenorientierung,
- Entwicklung der Zemente hoher Qualität,
- Innovationen zugänglicher Technologien,
- offene Kommunikation,
- Orientierung auf das dauerhaft erhaltene Wachstum und soziale Verantwortung der Gesellschaft,
- Verständnis aller Änderungen als Chancen zur Nutzung der Gelegenheiten,
- Schutz und Sicherheit der Gesellschaftsmitarbeiter.

Eine erfolgreiche Bewältigung aller Fallen fordert solche Denkweise und Handeln, die die Interessen aller beteiligten Parteien in den Vordergrund stellen. In der Firmenkultur werden wir weiterhin die hervorragenden Leistungen, die Teamarbeit, fachliche Entfaltung des Personals unterstützen und die Werte wahrnehmen, die die Mitarbeiter bevorzugen.

In den Mengenkennziffern der Produktion würden wir gerne die Differenz zu der einen Million der produzierten Tonnen senken. Wir sind Realisten und sind dessen bewusst, dass die Erfolgsfaktoren auch bei niedrigeren Produktionsmengen die effektive Nutzung der Quellen und Suche nach Gelegenheiten sind, die eine Verbesserung der Erfolgsvoraussetzungen mit sich bringen.

**Nur derjenige, der weiß, wohin er geht,
erreicht einen Erfolg. Das gleiche gilt auch für
unsere Gesellschaft.**

4. Záver

Vzhľadom na rozsah a hĺbku hospodárskej krízy hodnotíme hospodárske výsledky za rok 2009 pozitívne predovšetkým vo vzťahu k podielu na trhu, ktorý naša spoločnosť stabilizovala. Naším cieľom je aj v ďalších rokoch udržať spoločnosť vo vedomí stavebnej verejnosti ako spoľahlivého partnera, ktorý vysokým štandardom kvalitatívnych parametrov produkcie a služieb uspokojí aj budúce potreby obchodných partnerov. Z pohľadu novej hospodárskej reality možno konštatovať, že v budúcnosti budeme musieť vynaložiť maximálne úsilie, aby sme súčasné výkonné parametre udržali, popri prípade zlepšili.

Na záver komentára hospodárskych výsledkov spoločnosti za rok 2009 sa logicky žiada vyjadrenie názoru či ďalších reakcií spoločnosti voči dopadom hospodárskej krízy, ktorá ako sa ukazuje bude mať dlhšie trvanie ako by sme si všetci želali. Kľúčové priority našej spoločnosti zameriame na zvýšenie efektivity vlastného vnútropodnikového fungovania, na optimalizovanie financovania vlastných aktivít a na ústretový prístup k jednotlivým zákazníkom. S ohľadom na súčasnú nestabilnú situáciu trhového prostredia bude dôležité aj v roku 2010 prioritne zamerať aktivity na optimalizáciu interných procesov, či už z hľadiska technológií alebo ľudského potenciálu.

Treba realisticky konštatovať, že z našej pozície jedného z viacerých výrobcov cementu môžeme správnymi a včas realizovanými opatreniami vplyv krízy na ekonomiku našej firmy iba zmierniť, ale nie úplne eliminovať. Aj v období pretrvávajúcej recesie naše úsilie bude smerovať na udržanie, resp. zlepšenie trhovej pozície našej spoločnosti v rámci stredoeurópskeho regiónu, kde dlhodobo umiestňujeme našu produkciu. Naším cieľom je vytvárať hodnoty, ktoré zabezpečia životné istoty nielen našim zamestnancom, ale budú sa podieľať výraznou mierou aj na vytváraní hodnôt pre spoločnosť ako celok. Chceme byť dlhodobo významnou a úspešnou spoločnosťou na výrobu cementu a betónových zmesí na Slovenskom trhu, charakterizovanou trvalým vysokým spoločenským kreditom.

Bez lojality spolupracovníkov, ktorí sa stali najlepšimi spojencami vedenia, by riadenie a naplňovanie našej vízie ani v ďalšom období dobre nefungovalo. Naďalej budeme vnímať hodnoty, na ktorých záleží našim spolupracovníkom a bude nám záležieť na tom, aby dobré vzťahy s vonkajším sociálnym zázemím spoločnosti boli prínosom pre úspešné hospodárske fungovanie spoločnosti ako celku.

4. Abschluss

Angehts des Ausmaßes und der Tiefe der Wirtschaftskrise bewerten wir die Wirtschaftsergebnisse für das Jahr 2009 positiv vor allem im Verhältnis zum Marktanteil, den unsere Gesellschaft stabilisierte. Unser Ziel der nächsten Jahre ist die Erhaltung der Gesellschaft im Gedächtnis der Bauöffentlichkeit als eines zuverlässigen Partners, der mit dem hohen Standard der Qualitätsparameter der Produktion und Dienstleistungen auch die zukünftigen Bedürfnisse der Geschäftspartner zufrieden stellt. Aus der Sicht der neuen Wirtschaftsrealität ist zu konstatieren, dass wir zukünftig mehr Mühe aufbringen müssen um die momentanen Leistungsparameter zu erhalten, ggf. zu verbessern.

Im Abschluss dieses Kommentars zu den Wirtschaftsergebnissen der Gesellschaft für das Jahr 2009 wird logisch eine Äußerung der Meinung oder weiterer Reaktionen der Gesellschaft auf die Auswirkungen der Wirtschaftskrise gefordert, die eine längere Dauer als gewünscht haben wird. Die Schlüsselprioritäten unserer Gesellschaft richten wir auf die höhere Effektivität des eigenen innerbetrieblichen Funktionierens, auf die Optimierung der Finanzierung eigener Aktivitäten und auf die entgegenkommende Einstellung zu den einzelnen Kunden. In Hinblick auf die momentane instabile Marktsituation ist es im Jahr 2010 wichtig, sich fürs erste auf die Aktivitäten zur Optimierung der internen Prozesse ob aus der Sicht der Technologien oder des menschlichen Potenzials zu konzentrieren.

Es ist realistisch festzustellen, dass wir aus unserer Position als einer der vielen Zementhersteller durch richtige und rechtzeitig realisierte Maßnahmen den Einfluss der Krise auf die Wirtschaft unserer Firma mildern, aber nicht vollkommen eliminieren können. Auch zum Zeitpunkt der andauernden Rezession werden unsere Bemühungen auf die Erhaltung, bzw. Verbesserung der Marktposition unserer Gesellschaft im Rahmen der mitteleuropäischen Region gerichtet, wo wir unsere Produktion langfristig platzieren. Unser Ziel ist die Schaffung von Werten, die die Lebenssicherheiten nicht nur von unseren Angestellten gewährleisten, sondern auch zur Schaffung der Werte für unsere Gesellschaft auf bedeutsame Art und Weise beitragen. Wir möchten eine langfristig bedeutungsvolle und erfolgreiche Gesellschaft bei der Zement- und Betonproduktion auf dem slowakischen Markt werden, charakterisiert durch dauerhaft hohen gesellschaftlichen Kredit.

Ohne Loyalität der Mitarbeiter, die die besten Verbündeten der Führung sind, würde die Leitung und Erfüllung unserer Vision in der nächsten Zeit nicht funktionieren. Wir werden die Werte weiterhin wahrnehmen, auf die die Mitarbeiter achten, damit die guten Beziehungen mit dem äußeren Sozialhinterland der Gesellschaft zum Beitrag eines erfolgreichen wirtschaftlichen Fungierens der Gesellschaft als Ganzes werden.

5. Ročná účtovná zvierka a správa audítora

Ročná účtovná zvierka, obsahujúca auditované výkazy a poznámky k ročným účtovným výkazom, tvorí samostatnú prílohu tejto výročnej správy.

Údaje z ročnej účtovnej zvierky za posledné tri roky a plán na rok 2010 v skrátenej podobe.

Súvaha Bilanz		2007	2008	2009	2010
		eur	eur	eur	eur
		Netto	Netto	Netto	Netto
STRANA AKTÍV	AKTIVSEITE				
Spolu majetok	Vermögensgegenstände insgesamt	73 831 176	99 303 510	89 918 989	84 615 832
Neobežný majetok	Anlagevermögen	53 766 978	60 710 193	56 602 125	50 708 832
Dlhodobý nehmotný majetok	Langfristige immaterielle Vermögensgegenstände	66 753	90 831	96 131	90 030
Dlhodobý hmotný majetok	Sachanlagen	49 042 156	53 130 339	48 209 397	42 187 219
Dlhodobý finančný majetok	Finanzanlagen	4 658 069	7 489 023	8 296 597	8 431 583
Obežný majetok	Umlaufvermögen	19 930 991	38 290 556	33 235 921	33 615 000
Zásoby súčet	Vorräte Summe	7 162 385	10 689 185	10 682 540	10 690 000
Dlhodobé pohľadávky súčet	Langfristige Forderungen Summe	0	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky súčet	Kurzfristige Forderungen Summe	7 792 107	8 035 423	12 198 436	9 715 000
Finančné účty súčet	Finanzkonten Summe	4 976 499	19 565 948	10 354 945	13 210 000
Časové rozlíšenie súčet	Rechnungsabgrenzungsposten Summe	133 207	302 761	80 943	292 000
D. ČASOVÉ ROZLIŠENIE	D. ZEITLICHE ABGRENZUNG	8 381	4 013	9 120	187 000
STRANA PASÍV	PASSIVSEITE				
Spolu vlastné imanie a záväzky	Eigenkapital und Verbindlichkeiten insgesamt	73 831 176	99 303 510	89 918 989	84 615 832
Vlastné imanie	Eigenkapital	52 902 509	62 103 001	63 674 151	62 296 737
Základné imanie súčet	Gezeichnetes Kapital Summe	11 235 976	11 235 976	11 508 830	11 508 830
Kapitálové fondy súčet	Kapitalrücklagen Summe	4 146 916	4 986 221	4 794 279	4 929 265
Fondy zo zisku súčet	Gewinnrücklagen Summe	31 487 386	37 495 490	45 587 503	45 694 212
Výsledok hospodárenia minulých rokov	Gewinvortrag/Verlustvortrag	8 796	0	0	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag nach Steuern	6 023 435	8 385 314	1 783 539	164 430
Záväzky	Verbindlichkeiten	20 908 785	36 605 165	25 653 189	21 718 895
Rezervy súčet	Rückstellungen Summe	2 432 384	14 149 632	7 395 863	8 790 000
Dlhodobé záväzky súčet	Langfristige Verbindlichkeiten Summe	2 473 047	2 608 319	2 532 428	2 450 000
Krátkodobé záväzky súčet	Kurzfristige Verbindlichkeiten Summe	8 897 930	8 167 858	7 163 280	5 750 000
Krátkodobé finančné výpomoci	Kurzfristige Finanzierungshilfen	0	0	0	0
Bankové úvery	Bankkredite	7 105 424	11 679 356	8 561 618	4 728 895
Časové rozlíšenie súčet	Rechnungsabgrenzungsposten Summe	19 882	595 344	591 649	600 200
B.IV. BANKOVÉ ÚVERY A VÝPOMOCI	B.IV. BANKKREDITE UND FINANZIERUNGSHILFE	304 542	214 058	351 852	11 679 356
C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE	C. ZEITLICHE ABGRENZUNG	2 367	599	17 935	10 000 000

5. Jahresrechnungsabschluss und Bericht vom Wirtschaftsprüfer

Angaben aus dem Jahresrechnungsabschluss für die letzten drei Jahre und Plan für das Jahr 2010 in verkürzter Form.

Výkaz ziskov s strát Gewinn- und Verlustrechnung		2007	2008	2009	2010
		eur	eur	eur	eur
Výroba	Produktion	64 657 107	76 414 674	55 719 102	49 186 045
Výrobná spotreba	Herstellungskosten der zur Erzielung der Umsatzerlöse erbrachten Leistungen	40 386 510	48 658 904	36 748 539	31 773 523
Pridaná hodnota	Mehrwert	24 270 597	27 755 770	18 970 563	17 412 522
Osobné náklady súčet	Personalaufwendungen Summe	8 903 439	11 268 822	8 248 901	8 815 554
Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému a hmotnému majetku	Abschreibungen und Wertberichtigungen auf langfristige immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen	7 194 716	7 801 965	9 602 442	8 864 526
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	Sonstige betriebliche Erträge	1 179 579	12 749 843	6 701 503	5 488 679
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	Sonstige betriebliche Aufwendungen	1 555 069	13 658 544	7 598 275	6 219 752
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus der Wirtschaftstätigkeit [Betriebsergebnis]	7 694 716	7 621 842	67 676	-1 114 876
"Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti"	Ergebnis der Geschäftstätigkeit aus Finanzierungstätigkeit	-178 318	2 815 079	2 172 735	1 317 876
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit vor Steuer	7 516 398	10 436 921	2 240 411	203 000
Daň z príjmov z bežnej činnosti	Einkommensteuer aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	1 492 963	2 051 607	456 872	38 570
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit nach Steuern	6 023 435	8 385 314	1 783 539	164 430
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit vor Steuern	0	0	0	0
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	Einkommensteuer aus der außerordentlichen Geschäftstätigkeit	0	0	0	0
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení	Ergebnis der außerordentlichen Geschäftstätigkeit nach Steuern	0	0	0	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag vor Steuern	7 516 398	10 436 921	2 240 411	203 000
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag nach Steuern	6 023 435	8 385 314	1 783 539	164 430



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre akcionárov spoločnosti Považská cementáreň, a.s., Ladce

Ukutočnili sme audit priloženej účtovnej zvierky spoločnosti Považská cementáreň, a.s. so sídlom v Ladcoch, IČO: 31 615 716, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2009, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

Zodpovednosť vedenia spoločnosti za účtovnú zvierku

Vedenie spoločnosti je zodpovedné za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej zvierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej zvierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú zvierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplňovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná zvierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasnou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej zvierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej zvierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej zvierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených manažmentom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej zvierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná zvierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu spoločnosti Považská cementáreň, a.s., Ladce k 31. decembru 2009, na výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

Banská Bystrica, 4. marca 2010

BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica
M.M.Hodža 3, 974 01 Banská Bystrica
Licencia SKAu č. 6
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 98/S, IČO: 00614556

Ing. Viera Babjaková
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č.167





BERICHT DES UNABHÄNGIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

für Aktionäre der Gesellschaft Považská cementáreň, a.s, Ladce

Wir führten eine Wirtschaftsprüfung des beigelegten Rechnungsabschlusses der Gesellschaft Považská cementáreň, a. s. mit dem Sitz in Ladce, ICO: 31 615 716 durch, der die Bilanz zum 31. Dezember 2009, Gewinn- und Verlustrechnung, Anmerkungen für das Jahr sowie die Übersicht bedeutsamer Buchungsprinzipien und Buchungsmethoden und weitere explikative Anmerkungen enthält.

Verantwortung der Geschäftsführung für den Rechnungsabschluss

Die Geschäftsführung der Gesellschaft ist verantwortlich für die Erstellung des Rechnungsabschlusses und die objektive Präsentation dieses Rechnungsabschlusses im Einklang mit dem Rechnungslegungsgesetz Nr. 431/2002 Ges.-Slg. im Wortlaut dessen Klausel. Diese Verantwortung umfasst den Vorschlag, die Implementierung und Erhalt der internen Kontrollen, relevant zur Vorbereitung und objektiven Präsentation des Rechnungsabschlusses, der keine bedeutsamen Unrichtigkeiten infolge eines Betrugs oder Fehlers, weiter der Wahl und Anwendung von geeigneten Rechnungsprinzipien und Rechnungsmethoden sowie auch die Realisierung der Rechnungsschätzung angemessen den gegebenen Umständen enthält.

Verantwortung des Wirtschaftsprüfers

Unsere Verantwortung ist es, eine Meinung über diesen Rechnungsabschluss auf Grund unserer Wirtschaftsprüfung zu äußern. Die Wirtschaftsprüfung führten wir im Einklang mit den Internationalen Wirtschaftsprüferstandards durch. Gemäß diesen Standards müssen wir die ethischen Anforderungen einhalten und die Wirtschaftsprüfung so einplanen und durchführen um eine angemessene Überzeugung zu gewinnen, dass der Rechnungsabschluss keine bedeutsamen Unrichtigkeiten enthält.

Die Durchführung der Vorgänge zur Gewinnung der Wirtschaftsprüferbeweise über die Summen und Angaben, ausgewiesen im Rechnungsabschluss, bildet einen Bestandteil der Wirtschaftsprüfung. Die gewählten Vorgänge hängen von der Entscheidung des Wirtschaftsprüfers ab, einschl. der Beurteilung des Risikos bedeutsamer Unrichtigkeiten im Rechnungsabschluss, entweder infolge eines Betrugs oder eines Fehlers. Bei der Beurteilung des Risikos zieht der Wirtschaftsprüfer die internen Kontrollen, relevant für die Erstellung und objektive Präsentation des Rechnungsabschlusses in der Rechnungseinheit in Betracht, um Wirtschaftsprüfervorgänge, geeignet unter gegebenen Umständen, auszuwählen, nicht jedoch zwecks der Meinungsäußerung zu der Effektivität der internen Kontrollen der Bilanzierungseinheit und der Angemessenheit der Rechnungsschätzungen, realisiert durch das Management, sowie der Bewertung der Präsentation des Rechnungsabschlusses als Ganzes.

Wir sind davon überzeugt, dass die Wirtschaftsprüfung einen angemessenen Ausgangspunkt für diese Ansicht bot.

Testat

Unseres Erachtens gewährt der Rechnungsabschluss im Einklang mit dem slowakischen Rechnungslegungsgesetz ein treues Bild über die Finanzlage der Gesellschaft Považská cementáreň, a.s., Ladce zum 31. Dezember 2009, über die Wirtschaftsergebnisse und den Cash flow für das Jahr, das zum genannten Datum endete.

Banská Bystrica, den 4. März 2010

BDR, s.r.o., Banská Bystrica
M.M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Lizenz SKAu Nr. 6
Handelsregister des Bezirksgerichts
Banská Bystrica, Abt.: Sro, Einl. Nr. 98/S, ICO: 00614556

Ing. Viera Babjaková
Verantwortlicher
Wirtschaftsprüfer
Lizenz SKAu 167

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Viera Babjaková', written over a light blue grid background.





©2010 Považská cementáreň, a.s.

Ul. J. Kráľa, 018 63 Ladce, Slovenská Republika, www.pcla.sk
Design: Pavol Krajčovič